

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Комисия по правни въпроси

2008/0047(COD)

10.9.2008

СТАНОВИЩЕ

на комисията по правни въпроси

на вниманието на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за създаване на многогодишна програма на Общността за защита на децата при използване на интернет и други комуникационни технологии
(COM(2008)0106 – C6-0092/2008 – 2008/0047(COD))

Докладчик по становище: Titus Corlăţean

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

На 27 февруари 2008 г. Комисията одобри ново предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета за създаване на многогодишна програма на Общността за защита на децата при използване на Интернет и други комуникационни технологии (СОМ(2008)0106).

Неговата цел е да усъвършенства и замести съществуващата „Програма за по-безопасен Интернет плюс“, като насърчава четири дейности: намаляване на незаконното съдържание и борба с вредното поведение в онлайн среда; насърчаване на по-безопасна онлайн среда; осигуряване на обществена осведоменост; и създаване на база от знания.

Като цяло предложението на Комисията изглежда разумно и балансирано. Въпреки това, докладчикът би искал да предложи някои промени, които да повишат ефективността му.

Изменения са внесени, по-специално, с оглед разширяване на обхвата на програмата по отношение на онлайн хазарта и електронната търговия с потенциално вредни стоки и въвеждане на задължително участие на поне един орган от всяка държава-членка. Освен това се предлага изясняване на понятието „деца“, за да се вземат предвид различните разпоредби относно правоспособността, съществуващи в държавите-членки.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по правни въпроси приканва водещата комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за решение Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Разпространението на интернет и използването на нови технологии, например на мобилни телефони, продължава да нараства със значителни темпове в рамките на Общността и предлага на всички граждани в еднаква степен отлични възможности за участие, взаимодействие и творчество.

Изменение

(1) Разпространението на интернет и използването на нови технологии, например на мобилни телефони, продължава да нараства със значителни темпове в рамките на Общността и предлага на всички граждани в еднаква степен отлични възможности за участие, взаимодействие и творчество. **Въпреки**

Продължават да съществуват рискове за деца и злоупотреби с технологиите, тъй като с променящите се технологии и социално поведение продължават да се появяват нови рискове и злоупотреби.

За да се стимулира използването на възможностите и възползването от предимствата, предлагани от Интернет и другите онлайн технологии, се изискват също така мерки за насърчаване на тяхното по-безопасно използване.

това продължават да съществуват рискове за деца и злоупотреби с технологиите, тъй като с променящите се технологии и социално поведение продължават да се появяват нови рискове и злоупотреби. **Необходимо е да се приемат мерки на равнище на ЕС, за да се защити физическата, умствената и моралната неприкосновеност на децата, която може да бъде нарушена от достъп до неподходящо съдържание. Нещо повече, за** да се стимулира използването на възможностите и възползването от предимствата, предлагани от Интернет и другите онлайн технологии, **както и от комуникационните технологии**, се изискват също така мерки за насърчаване на тяхното по-безопасно използване.

Обосновка

Прилагането на решението относно комуникационните технологии, като например мобилните телефонни услуги, следва да бъде изрично упоменато, тъй като значителен брой деца и подрастващи използват тези услуги.

Изменение 2

Предложение за решение

Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) Желателно е да се постигне международно споразумение, съдържащо обвързващи разпоредби, но постигането му не може да бъде незабавно. Дори и да се постигне такова споразумение, само по себе си то няма да бъде достатъчно, за да се гарантира прилагането на разпоредбите или да осигури защита на изложените на риск лица.

Изменение

заличава се

Обосновка

Споменаването на възможността за сключване на международно споразумение и в същото време поставянето под въпрос на неговата ефективност е доста противоречиво.

Изменение 3

Предложение за решение Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8а) Променящата се медийна среда, възникваща под въздействието на нови технологии и медийни иновации, поражда необходимост децата, а също така родителите, възпитателите и педагозите, да бъдат обучени да използват по безопасен и ефективен начин информационните услуги, предлагани онлайн.

Изменение 4

Предложение за решение Съображение 8 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8б) Следва да бъдат положени усилия за защита на децата от икономическите рискове от сключване на дългосрочни договори посредством съвременни технологии (Интернет или мобилен телефон). В тази връзка следва да бъдат разработени ефективни системи за установяване на възрастта и доброволни етикети за сертифициране.

Обосновка

Тъй като децата са основна целева група за някои дългосрочни услуги, предоставяни

по Интернет или мобилни телефони (например мелодии за позвъняване или игри за мобилни телефони), доставчиците следва да гарантират, че поне цените и срока на услугата са ясно посочени.

Изменение 5

Предложение за решение Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) Настоящото решение зачита основните права и е съобразено с принципите, отразени в Хартата за основните права на Европейския съюз, и по-специално членове 7, 8 и 24 от нея,

Изменение

(14) Настоящото решение зачита основните права и е съобразено с принципите, отразени в Хартата за основните права на Европейския съюз, и по-специално членове **3, параграф 1, 7, 8 и 24** от нея,

Изменение 6

Предложение за решение Съображение 14 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(14а) Никой елемент на настоящата директива и нейните приложения не възпрепятства държавите-членки да прилагат собствените си правни разпоредби и административни практики по отношение на защитата на децата при използване на Интернет, ако те могат да гарантират по-добри резултати,

Изменение 7

Предложение за решение Член 1 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. За целите на настоящото решение с понятието „деца” се обозначават лица на възраст под 18

години, освен ако при определени условия тяхното национално законодателство не им предоставя пълна правоспособност преди навършване на тази възраст.

Обосновка

Националните разпоредби относно пълната правоспособност предоставят, при определени условия, пълна правоспособност преди навършване на 18 години. Разширяване на защитата, предоставена на „децата“, по отношение на всички лица под 18-годишна възраст, независимо от факта, че те разполагат с пълна правоспособност, би било неподходящо.

Изменение 8

Предложение за решение

Член 1 - параграф 2 - буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) *намаляване на* незаконното съдържание и *борба с* вредното поведение в онлайн среда;

Изменение

а) *борба срещу* незаконното съдържание и *срещу* вредното поведение в онлайн среда;

Изменение 9

Предложение за решение

Член 2 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Участието в програмата е *открито за юридически лица, установени в държавите-членки* на ЕС.

Изменение

1. Участието в програмата е *задължително за поне един орган от всяка държава-членка* на ЕС. *Всяко друго юридическо лице може доброволно да се включи в програмата.*

Изменение 10

Предложение за решение Приложение I – раздел 1 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

1. **Намаляване на** незаконното съдържание и **борба с** вредното поведение в онлайн среда

Изменение

1. **Борба срещу** незаконното съдържание и **срещу** вредното поведение в онлайн среда

Изменение 11

Предложение за решение Приложение I – раздел 1 – уводни думи

Текст, предложен от Комисията

Дейностите са предназначени за намаляване на количеството на незаконното съдържание, циркулиращо онлайн, и **адекватни** действия спрямо вредното поведение в онлайн среда, като се поставя специално акцент върху разпространението на материали, съдържащи сексуална злоупотреба с деца, сприятеляването с деца с цел извършване на сексуална злоупотреба и упражняване на психически тормоз онлайн. Планираните основни всеобхватни действия включват:

Изменение

Дейностите са предназначени за намаляване на количеството на незаконното съдържание, циркулиращо онлайн, и **ефективни** действия спрямо вредното поведение в онлайн среда, като се поставя специално акцент, **от една страна**, върху разпространението на материали, съдържащи сексуална злоупотреба с деца, сприятеляването с деца с цел извършване на сексуална злоупотреба и упражняване на психически тормоз онлайн **и, от друга страна, върху онлайн хазарта и електронната търговия с потенциално вредни стоки**. Планираните основни всеобхватни действия включват:

Изменение 12

Предложение за решение Приложение I – раздел 1 - точка 1

Текст, предложен от Комисията

1. Осигуряване на точки за контакт, където обществото да може да съобщава за незаконно съдържание и вредно

Изменение

1. Осигуряване на центрове за контакт, където обществото ще може да съобщава за незаконно съдържание и

поведение в онлайн среда. Дейностите следва да гарантират, че тези центрове за контакт са ефективни и познати за обществото, действат в тясно сътрудничество с другите мерки на национално ниво и търсят сътрудничество на европейско ниво, за да се справят с трансгранични проблеми и обменят най-добри практики.

вредно поведение в онлайн среда. Дейностите следва да гарантират, че тези центрове за контакт са ефективни и познати за обществото, действат в тясно сътрудничество с другите мерки на национално ниво и търсят сътрудничество на европейско ниво, за да се справят с трансгранични проблеми и обменят най-добри практики. **Тези центрове за контакт също така ще осигуряват на обществеността необходимата информация относно начините за съобщаване на незаконно съдържание и за оценка на съдържанието на информационни услуги, предлагани онлайн, които биха могли да навредят на физическата, умствената или моралната неприкосновеност на децата.**

Изменение 13

Предложение за решение

Приложение I – раздел 1 - точка 2

Текст, предложен от Комисията

2. Борба с вредното поведение в онлайн среда, по-специално **със** сприятеляването с деца с цел извършване на сексуална злоупотреба **и** оказването на психически тормоз в онлайн среда. Цел на дейностите ще е **противодействие на** сприятеляването с деца с цел извършване на сексуална злоупотреба и оказването на психически тормоз. Действията ще разрешават техническите, психологическите и социологичните въпроси, свързани с тези проблеми, и ще насърчават сътрудничеството и координацията между заинтересованите страни.

Изменение

2. Борба **срещу** вредното поведение в онлайн среда, по-специално **срещу** сприятеляването с деца с цел извършване на сексуална злоупотреба, оказването на психически тормоз в онлайн среда **и хазарта**. Цел на дейностите ще е **борбата срещу** сприятеляването с деца с цел извършване на сексуална злоупотреба и оказването на психически тормоз, **както и срещу онлайн хазарта и електронната търговия с потенциално вредни стоки**. Действията ще разрешават техническите, психологическите и социологичните въпроси, свързани с тези проблеми, и ще насърчават сътрудничеството и координацията между заинтересованите страни.

Изменение 14

Предложение за решение Приложение I – раздел 1 - точка 3

Текст, предложен от Комисията

3. Стимулиране на прилагането на технически решения за адекватни действия спрямо незаконно съдържание и вредно поведение в онлайн среда. Дейностите следва да насърчават развитието или адаптирането на ефективни технологични инструменти за справяне с незаконното съдържание и борба с вредното поведение в онлайн среда, общо използвани от заинтересованите страни.

Изменение

3. Стимулиране на прилагането на технически решения за адекватни действия спрямо незаконно съдържание и вредно поведение в онлайн среда. Дейностите следва да насърчават развитието или адаптирането на ефективни технологични инструменти за справяне с незаконното съдържание и борба **срещу** вредното поведение в онлайн среда, общо използвани от заинтересованите страни. **Биха могли да се разгледат, наред с другото, следните мерки:**

а) възприемане на етикет за качество за доставчици на услуги, така че потребителите да могат лесно да проверят дали даден доставчик се придържа към етичен кодекс;

б) създаване на филтри, които биха предотвратили разпространението посредством онлайн технологии на информация, нарушаваща физическата, умствената или моралната неприкосновеност на децата;

в) подкрепа за установяването на общо име на домейн от второ ниво, запазено за контролирани интернет сайтове, които се ангажират със зачитане на непълнолетните и техните права, като например .KID.eu.

Изменение 15

Предложение за решение Приложение I – раздел 1 - точка 5

Текст, предложен от Комисията

5. Укрепване на сътрудничеството, обмена на информация и опит в борбата с незаконното съдържание и вредното поведение в онлайн среда на международно равнище. Дейностите ще целят подобряване на сътрудничеството с трети държави, хармонизиране на подходите за предприемане на мерки спрямо незаконното съдържание и вредното поведение в онлайн среда на международно равнище и насърчаване на разработването на съвместни подходи и методи на работа.

Изменение

5. Укрепване на сътрудничеството, обмена на информация и опит в борбата с незаконното съдържание и вредното поведение в онлайн среда на международно равнище. Дейностите ще целят подобряване на сътрудничеството с трети страни, хармонизиране на подходите за противодействие на незаконното съдържание и вредното поведение в онлайн среда на международно ниво и насърчаване на разработването на **координиран подход към различните национални бази данни, в които се събират изображения, свързани със злоупотреба с деца, както и тяхната връзка с Европол и други** съвместни подходи и методи за работа.

Изменение 16

Предложение за решение Приложение I – раздел 2 - точка 2

Текст, предложен от Комисията

2. Насърчаване на заинтересованите лица към разработване и внедряване на подходящи системи за саморегулиране. Действията ще насърчават създаването и прилагането на инициативи за саморегулиране и ще стимулират заинтересованите лица да вземат под внимание детската безопасност при разработване на нови технологии и услуги.

Изменение

2. Насърчаване на заинтересованите лица към разработване и внедряване на подходящи системи за саморегулиране. Действията ще насърчават създаването и прилагането на инициативи за саморегулиране, **насочени, наред с другото, към определяне на рейтинг или класифициране на онлайн съдържание**, и ще стимулират заинтересованите лица да вземат под внимание детската безопасност при разработване на нови технологии и услуги.

Изменение 17

Предложение за решение Приложение I – раздел 3 - точка 1

Текст, предложен от Комисията

1. Повишаване на обществената осведоменост и разпространение на информация относно по-безопасното използване на онлайн технологиите. Дейностите *ще повишат* обществената осведоменост чрез осигуряване на адекватна информация относно възможностите, рисковете и средствата за справяне с тях, координирани на европейско ниво. Дейностите насърчават рентабилни средства за популяризиране на проблема сред голям брой потребители.

Изменение

1. Повишаване на обществената осведоменост и разпространение на информация за по-безопасно използване на онлайн технологиите. Дейностите *ще насърчат* обществената осведоменост чрез осигуряване на адекватна информация относно възможностите, рисковете и средствата за справяне с тях, координирани на европейско ниво. ***Ще бъдат насърчавани дейности, които дават възможност на децата да бъдат отговорни потребители на онлайн технологии, по-специално посредством програми за медийна грамотност или медийно обучение, както и, например, продължаващо обучение в рамките на училищното образование, което включва часове, открити за родители.*** Дейностите *също така* ще насърчават рентабилни средства за популяризиране на проблема сред голям брой потребители, ***като например информационни пакети относно възможните рискове от онлайн технологиите.***

Изменение 18

Предложение за решение Приложение I – раздел 3 - точка 2

Текст, предложен от Комисията

2. Осигуряване на центрове за контакт, където родители и деца могат да получат отговори на *въпроса* за тяхната безопасност в онлайн среда. Дейностите *ще целят* предоставянето на възможност на потребителите за взимане на адекватни и отговорни решения, като им

Изменение

2. Осигуряване на центрове за контакт, ***включително на горещи телефонни линии***, където родители и деца могат да получат отговори на *въпроси* за тяхната безопасност в онлайн среда. Дейностите *ще целят* предоставянето на възможност на потребителите за взимане на

предоставят съвет за целесъобразна информация и за предпазните мерки, които трябва да се предприемат с цел безопасност в онлайн среда.

адекватни и отговорни решения, като им предоставят съвет за целесъобразна информация и за предпазните мерки, които трябва да се предприемат с цел безопасност в онлайн среда.

Изменение 19

Предложение за решение Приложение I – раздел 3 - точка 3

Текст, предложен от Комисията

3. Насърчаване на оптимизирането на ефективни и рентабилни методи и инструменти за повишаване на осведомеността. Действията ще целят подобряване на съответните методи и инструменти за повишаване на осведомеността с оглед подобряване на тяхната ефективност и рентабилност в дългосрочен план.

Изменение

3. Насърчаване на оптимизирането на ефективни и рентабилни методи и инструменти за повишаване на осведомеността. Действията ще целят подобряване на съответните методи и инструменти за повишаване на осведомеността с оглед подобряване на тяхната ефективност и рентабилност в дългосрочен план. ***Тези действия могат да включват, наред с другото, създаването на система от общи пояснителни символи или предупреждения, които посочват възрастовата категория и/или елементите на съдържанието, довели до отправяне на определена препоръка по отношение на възрастта, като по този начин би се повишила осведомеността на потребителите за потенциално вредно онлайн съдържание.***

Изменение 20

Предложение за решение Приложение I – раздел 3 - точка 4

Текст, предложен от Комисията

4. Осигуряване на обмен на най-добри практики и трансгранично сътрудничество на европейско равнище. Предприемат се мерки по отношение на

Изменение

4. Осигуряване на обмен на най-добри практики и трансгранично сътрудничество на европейско ниво. Предприемат се мерки по отношение на

осигуряване на ефективно трансгранично европейско сътрудничество и обмен на най-добри практики, инструменти, методи, опит и информация.

осигуряване на ефективно трансгранично европейско сътрудничество и обмен на най-добри практики, инструменти, методи, опит и информация. ***По-специално дейностите следва да бъдат насочени към установяване на тясно сътрудничество между националните органи, полицията и центровете за контакт. Ще бъдат взети мерки за създаване на обща европейска база данни от изображения, свързани със злоупотреба с деца, и за гарантиране на връзката ѝ с Европол.***

Изменение 21

Предложение за решение

Приложение I – раздел 4 - точка 3

Текст, предложен от Комисията

3. *Подпомагане* проучването на случаите, при които деца стават жертви в онлайн среда. Действията ще целят проучване на техническите, психологическите и социологичните въпроси, свързани със случаите, при които деца стават жертви в онлайн средата, включително интернет психически тормоз, сприятеляване с деца с цел извършване на сексуална злоупотреба, проблеми, свързани с материали, съдържащи сексуална злоупотреба с деца в онлайн среда, и нови форми на поведение, които биха могли да *донесат* риск от причиняване на вреди на децата.

Изменение

3. *Насърчаване на* проучването на случаите, при които деца стават жертви в онлайн среда. Действията ще целят проучване на техническите, психологическите и социологичните въпроси, свързани със случаите, при които деца стават жертви в онлайн средата, включително интернет психически тормоз, сприятеляване с деца с цел извършване на сексуална злоупотреба, проблеми, свързани с материали, съдържащи сексуална злоупотреба с деца в онлайн среда, ***онлайн хазарт, електронна търговия с вредни стоки и подобни*** нови форми на поведение, които биха могли да *носят* риск от причиняване на вреди на децата.

Изменение 22

Предложение за решение Приложение I – раздел 4 - точка 5

Текст, предложен от Комисията

5. Разширяване на познанието относно въздействието на използването на настоящите и нововъзникващите технологии върху децата и младите хора. Действията ще имат за цел подобро разбиране на психологическото, поведенческото и социологическото въздействие върху децата и младите хора, използващи онлайн технологии, като се започне от въздействието в резултат от тяхното излагане на вредно съдържание и поведение, и се стигне до сприятеляване с цел сексуална злоупотреба **и** упражняване на психически тормоз измежду различните платформи - от компютри и мобилни телефони до конзоли за видеоигри и други нововъзникващи технологии.

Изменение

5. Разширяване на познанието относно въздействието на използването на настоящите и нововъзникващите технологии върху децата и младите хора. Действията ще имат за цел подобро разбиране на психологическото, поведенческото и социологическото въздействие върху децата и младите хора, използващи онлайн технологии, като се започне от въздействието в резултат от тяхното излагане на вредно съдържание и поведение и се стигне до сприятеляване с цел сексуална злоупотреба, упражняване на психически тормоз, **онлайн хазарт и електронна търговия с вредни стоки** измежду различните платформи - от компютри и мобилни телефони до конзоли за видеоигри и други нововъзникващи технологии.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Защита на децата при използване на интернет и други комуникационни технологии
Позовавания	COM(2008)0106 – C6-0092/2008 – 2008/0047(COD)
Водеща комисия	LIBE
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	JURI 10.4.2008
Докладчик по становище Дата на назначаване	Titus Corlăţean 25.6.2008
Дата на приемане	9.9.2008
Резултат от окончателното гласуване	+: 24 –: 0 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Marek Aleksander Czarnecki, Bert Doorn, Monica Frassoni, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Othmar Karas, Piia-Noora Kauppi, Klaus-Heiner Lehne, Katalin Lévai, Antonio Masip Hidalgo, Hans-Peter Mayer, Manuel Medina Ortega, Hartmut Nassauer, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Daniel Stroj, Rainer Wieland, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Vicente Miguel Garcés Ramón, Jean-Paul Gauzès, Georgios Papastamkos, Gabriele Stauner, Jacques Toubon, Ieke van den Burg
Заместник(ци) (чл. 178, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Renate Weber